COMPAGNIE LES ASSOCIÉS CREW
ARTISTIC DIRECTION BABACAR CISSÉ "BOUBA"

TOURING PACK



AFTER THE WORK BY CARL ORFF

CARMINA BURANA

FIRST VERSION 2009, LATEST CREATION 2024 16 PROFESSIONAL DANCERS 60 MINUTES

AFTER CARL ORFF

Regnabo, Regno, Regnavi, Sum sine regno.

The project goes back to 2009, with a first music and dance work alongside Eliane Lavail and the Ensemble Vocal d'Aquitaine. What was meant to be a single performance led to nearly ten, in France and abroad.

Carl Orff's work brings together twenty-four poems, sacred and secular songs, for soloists and choirs with instrumental accompaniment. Its structure rests on the **Wheel of Fortune**, drawn on the first page of the manuscript and surrounded by four phrases: *Regnabo, Regno, Regnavi, Sum sine regno*, I shall reign, I reign, I have reigned, I am without a kingdom. Within each scene, sometimes within a single movement, the wheel turns: joy turns into bitterness and hope into mourning.

In line with my ongoing work on our relationship to others, this creation was the natural place to carry that research further. All the more so as this work, and especially *O Fortuna*, is one of those pieces of music that open the classical repertoire to audiences closer to hip-hop culture.

Encounter, sharing, the blending of hip-hop and classical music: this choreographic work sets out to surprise and to stay open.

BABACAR CISSÉ



CAST AND CREW

ARTISTIC DIRECTION AND CHOREOGRAPHY	Babacar Cissé
DANCERS	16 professional dancers
TECHNICIANS	2, lighting and stage
PERFORMED AT	Palais des Sports, Bordeaux, 2 performances with orchestra · Casino de Bordeaux, 3 performances with orchestra · Bizerte (Tunisia), 2 performances with orchestra · Cenon, 2 performances with orchestra · Théâtre du Figuier Blanc, Argenteuil, 1 performance · Hall Omnisports Philippe Hémet, Pontoise

STAGE

Opening 10 m · depth 9 m · height under the grid 6 m. Black box, proscenium stage. Adjustments possible with the team.

The piece is performed to **recorded music**. A version with choir and orchestra on stage exists and can be set up as a co-production with a local choir or orchestra. A video projector must be hired if the venue does not have one.

Detailed technical rider on request.

WORKSHOPS AND OUTREACH

- **Transmission residency**: a one-week stay, in or near the theatre, with a group of amateur dancers on their way to becoming professionals
- Teaching part of the piece to this group, followed by a public showing
- Movement workshop based on the creative process
- Talk about the piece, post-show discussion

CONDITIONS

On request PERFORMANCE FEE · LESASSOCIESCREW@GMAIL.COM

Travel, accommodation and meals for the touring team, artists and technicians, are added to the fee.

The company is based in Nouvelle-Aquitaine and can apply for touring support from OARA, the regional agency, which covers part of the additional costs.

SUPPORT

PUBLIC FUNDING

DRAC Nouvelle-Aquitaine · Région Nouvelle-Aquitaine · Département de la Gironde · Ville de Cenon

CO-PRODUCERS

OARA · IDDAC · CCN de La Rochelle, Kader Attou · CCN de Créteil, Mourad Merzouki · IADU La Villette · SACEM · SACD

PROJECT SUPPORT

SPEDIDAM · ADAMI · Caisse des Dépôts sponsorship

CONTACT

ARTISTIC DIRECTION

Babacar Cissé "Bouba"
babacarcisse.com

TOURING AND ADMINISTRATION

lesassociescrew@gmail.com

HEAD OFFICE

Compagnie Les Associés Crew
38 rue Pasteur · 33150 Cenon · France
lesassociescrew.fr

SIRET 492 065 735 00036 · APE 9001Z · Performing arts licence PLATESV-R-2022-010799 · VAT not applicable, art. 261-7-1 of the French Tax Code
© 2026 Babacar Cissé. All rights reserved. Layout assisted by artificial intelligence tools. The statement, the works and the choices are Babacar Cissé's.